



CCSBT-ESC/1107/05

Surface Fishery Tagging Program – an update 表層漁業標識放流計画 – アップデート

1. Introduction

序文

The surface fishery tagging program was designed at the Tagging Program Workshop in October 2001. The program had the following features:-

表層漁業標識放流計画は、2001年10月の標識放流ワークショップにおいて設計されたものである。計画は、次のような特徴を有するものであった。

- Tagging of 5,000-7,000 one year old SBT in Western Australia;
西オーストラリアで5,000-7,000尾のSBT1歳魚を標識放流。
- Tagging of 8,000-10,000 two to four year old SBT in South Australia;
南オーストラリアで8,000-10,000尾のSBT2-4歳魚を標識放流。
- Fish to be caught using pole and line techniques; and
魚は一本釣りによって漁獲される。
- Five year timescale.
5カ年計画

The tagging program commenced during the 2001/02 surface fishery season and finished in the 2006/07 season. Table 1 shows the number of SBT tagged in the surface fishery each season since commencement of the tagging program. The SBT tagged in 2007/08 and 2009/10 were tagged as part of the operation of other projects.

標識放流計画は、表層漁業の2001/02漁期に開始され、2006/07漁期に終了した。表1は、標識放流計画の開始以降、各漁期に表層漁業において標識放流されたSBTの尾数を示したものである。2007/08及び2009/10に標識放流されたSBTは、他のプロジェクトの一環として行われたものである。

表 1: 標識放流尾数.

漁期	西オーストラリア	南オーストラリア	合計
2001/02	2,855	464	3,319
2002/03	6,735	6,412	13,147
2003/04	5,269	5,009	10,278
2004/05	7,846	9,036	16,882
2005/06	10,231	9,884	20,115
2006/07	5,216	8,046	13,262
2007/08	82	1	83
2009/10	94	0	94

2. Tag Recoveries

標識回収

As at 3 June 2011, a total of 11,081 SBT had been reported as being recaptured from the surface fishery tagging program. Most (9,735) of these fish were recovered from the sea cages in Port Lincoln tuna farms. 1,346 of the total SBT recaptures were recaptured from the wild, including 1,027 commercial fishing captures, 166 while conducting tagging in the surface fishery, 101 from amateur fishers and 52 from other sources including tags found on beaches.

2011年6月3日現在、合計11,081尾の標識魚が表層放流計画で再捕されている。ほとんど(9,735尾)の標識魚は、ポートリンカーンのまぐろ蓄養いけすで再捕されたものである。再捕された全SBTのうち、1,346尾が天然で再捕されており、これらは商業漁業からの1,027尾、表層漁業標識放流実施時の166尾、遊漁からの101尾及び海浜で見つかったものを含むその他からの52尾からなっている。

Summary information showing the number of recaptures by source is shown in Attachment A. The total number of surface fishery tags that were recaptured in the 2009/10 season declined by 68% from the number of recaptures in 2008/09. The decline was 67% for farm recaptures and 76% for wild recaptures. The higher decline for wild recaptures could be an artefact of the delay in receiving recaptures from this source.

Maps showing the straight line movement pattern of recaptures have not been produced this year as these trends do not differ from trends for last year, which were provided in CCSBT-ESC/1009/05.

報告元別の再捕数の一覧は、別紙Aのとおり。2009/10漁期に再捕された表層漁業標識の総数は、2008/09漁期から68%減少している。蓄養場では67%、天然では76%減少している。天然における再捕数がより大きく減少しているのは、この報告元からの再捕情報の連絡が遅れているという人為的なものである可能性がある。本年においては、再捕に関する直線行動パターンを示す地図を作成していないが、これは、CCSBT-ESC/1009/05で示した昨年の傾向と相違がないためである。

Tag recovery activity in 2010/11 consists of the following elements (note that freezer vessel observation was not conducted):

2010/11の回収活動は、以下に掲げる事項から構成される（冷凍船による観察は行われなかったことに留意されたい。）。

- A private contractor at Port Lincoln acting on behalf of the CCSBT in promoting the return of tags; the collection of data on tag recapture details; and providing the information with the recovered tags to the Secretariat.
ポートリンカーンの個人契約者がCCSBTに代わり、標識の返還の促進、再捕時の詳細に関するデータ収集、並びに収集した標識及び情報の事務局への提供を行っている。
- A tag recovery mechanism with a Taiwanese representative in Mauritius visiting vessels, collecting tags and details, and providing rewards.
台湾のモーリシャス駐在官による、訪船、標識及び詳細情報の収集並びに報奨品の提供を内容とする標識回収メカニズム。
- An arrangement with an Indonesian representative for collecting tags and details at Benoa, and providing rewards within Indonesia.
インドネシア担当官による、ベノアにおける標識及び詳細情報の収集並びにインドネシア国内における報奨品の提供を内容とする取決め。

- Member's fishing authorities promoting the tag recovery program in their fisheries.
メンバーの漁業管理当局による自国漁業における標識回収計画の奨励
- Provision of rewards and feedback (usually in the form of recapture certificates that provides a history of the recaptured fish) to people who reported the capture of tagged fish.
標識魚の再捕を報告した者に対する報奨品及び情報提供（通常、再捕された魚の履歴を記載した再捕証明書）

3. The 2011 program **2011 年計画**

A draft budget for the 2012 tagging program is provided at Attachment B. It represents a 62% reduction from the 2011 budget. The draft budget assumes continued efforts for tag recovery, but no tag deployment. The budget also assumes that tag seeding of farms will not continue.

2012 年標識放流計画の予算案は、別紙 B に示したとおりである。2011 年予算案から 62% 削減している。予算案では、標識回収に関する継続的な取組を前提としているが、標識放流は実施しない。またこの予算では、蓄養場での標識放流は継続しないものとしている。

**CCSBT Tagging Program
Draft Budget for 2012**

This proposed budget assumes that no tagging will be conducted during 2012 and the budget is therefore only directed at continued recovery of tags.

Expenditure Type	Budget \$
Coordination Expenses	
Tag purchase	0
Tag rewards	5,200 ¹
Tag collection expenses	3,850 ²
Tag collection on freezer boats	0 ³
Miscellaneous	1,500 ⁴
Tag Deployment Expenses	
Tag placement contract	0
Vessel charter	0
Total Expenditure	
	10,550

¹ At the time of preparing this paper, no information was available on actual tag recoveries for 2011. The cost estimates presented here are therefore imprecise and are based on a tag recovery rate of ½ of that achieved in 2010. Consequently, this estimate assumes that 260 tags will be returned in 2012 at a cost of \$20/tag.

² The Secretariat contracts an agent at Port Lincoln to recover tags and provide recapture details. The agent also promotes tag recovery to industry. The cost is an annual fee of \$3,500 plus \$1.50 per tag. For 2012, a tag return rate of approximately ½ of the 2010 farm tag return rate has been assumed.

³ There will be no freezer vessel sampling during 2012.

⁴ This includes provision for freight and mailing costs for reward materials etc.